

LE LANCÉEN

mars 2013

N° 283

50^e année

Mensuel d'information

Tirage 15150 exemplaires

Distribué à tous les ménages de Lancy

Danse en famille

Parents et enfants en mouvement



Voir en page 2

Une touche d'intergénérationnel dans les écoles lancéennes

Nous avons déjà souligné à quel point le vieillissement est un processus dynamique de transformation, une nouvelle phase de l'existence, durant laquelle les acquis de la vie peuvent être mis à profit, tant pour soi que pour les autres. Dans cette perspective, il a été montré qu'un engagement dans des activités renforçant l'insertion sociale, le sentiment d'avoir des buts dans la vie et l'ouverture vers la communauté améliore le vieillissement sur le plan de la santé psycholo-

gique, cérébrale et même physique. Cet engagement est particulièrement bénéfique lorsqu'il s'intègre dans un contexte de relations intergénérationnelles: en effet, plusieurs études ont montré que ces dernières non seulement augmentent l'estime de soi, la satisfaction de vie et l'ouverture d'esprit des aîné(e)s, mais amènent également à une amélioration du fonctionnement cérébral (en particulier celui de la mémoire). Les relations intergénérationnelles ont également



une incidence sur les plus jeunes, puisqu'elles contribuent à changer les stéréotypes négatifs sur la vieillesse, à construire l'identité et à développer des comportements altruistes chez les enfants ou les adolescents.

Pour cette raison, diverses initiatives novatrices favorisant le développement d'échanges entre générations voient le jour, notamment en milieu scolaire. Ainsi, à Cleveland (USA), le Pr. Peter Whitehouse (un spécialiste mondial du vieillissement cérébral) et son épouse ont créé avec succès une "école intergénérationnelle". Dans cette école, des personnes âgées – y compris celles qui rencontrent des problèmes de mémoire – participent de manière systématique à diverses activités (soutien à la lecture et à l'écriture, chant, sessions de récits d'histoires de vie...). Une telle participation se traduit par une nette amélioration de la qualité de vie des aîné(e)s sur le plan de la mémoire, du moral, du maintien d'objectifs stimulants, et leur permet de développer des relations riches et durables avec les élèves.

A Lancy, l'association VIVA a la chance de pouvoir développer depuis plusieurs années des projets intergénérationnels dans le milieu scolaire, grâce à la collaboration enthousiaste des res-

Suite en page 9

Sommaire

■ Culture	2
■ Parents&Enfants	6
■ Vie associative	9
■ Instantanés	13
■ Mairie-Infos	14
■ Sports&Loisirs	18
■ Mémento	20

Concerts de Lancy



De la musique et encore de la musique avec les Concerts de Lancy! Baroque, jazz, airs russes, elle sera interprétée par des musiciens et des ensembles de talent. Demandez le programme! Page 2.

Expo artistes lancéens



Photo, peinture, découpage, découvrez des oeuvres aux techniques variées réalisées par des artistes locaux, dont Christelle Montus (*photo ci-dessus*), du 15 au 17 mars, à la Ferme Marignac. Page 10.

La Mairie s'agrandit



A l'étroit dans les murs de l'ancien château de Pictet-de-Rochemont et dans diverses annexes voisines, l'administration communale construit un nouveau bâtiment dans le parc de la Mairie, à côté de la Villa Rapin. Page 15.

Groupe culturel de Lancy



Concerts de Lancy

Au mois de mars, une riche palette de concerts!

Soirée Cabaret – Les Nuits de Moscou



Samedi 9 mars 2013 | 20h30
A la Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): Trio Czardas: Sébastien Brugièrre, violon; Jérémy Vannereau, accordéon; Micha Khazizoff, guitare – balalaïka – chant. Programme: musique russe et tzigane. Avec Micha et ses musiciens, goûtez aux saveurs des succès du folklore russe et des pays de l'est européen, vibrez au son du violon et de la balalaïka! Des mélodies populaires telles que "Les Yeux Noirs", "Kalinka", "Les Nuits de Moscou", "Kazatchok", "Yamtchik", "Danses Hongroises" de Brahms, "Csardas" de Monti, "Hora", "Le Temps des Fleurs", "Nathalie", "Les Fenêtres de Moscou", "Plaine, ma Plaine"...: toute l'âme slave est réunie dans ce trio instrumental et vocal!

Concert de Musique baroque



Dimanche 10 mars 2013 | 17h00
En l'Eglise catholique-chrétienne de la Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 2): Ensemble Giocchino. Soliste: Jernica Pavli, flûte; Isabelle de Brossin de Méré, violon; Xénia Marolf, violon; Zoltán Kacsóh, alto; François Rauss, violoncelle; Théo Siegrist, contrebasse. Programme: suite et concertos de JS Bach, A. Vivaldi, G.P. Telemann, A. Corelli. Très appréciés lors de leur prestation aux Concerts de Lancy en avril 2011, les musiciens de l'Ensemble Giocchino reviennent cette année à l'église de la Sainte-Trinité en compagnie de la flûtiste Jerica Pavli, membre de l'Orchestre de la Suisse Romande. Talentueux et complices, ces interprètes vont nous faire partager la passion de leur art et nous amener à explorer les trésors des compositeurs de la période baroque au travers de pièces écrites pour cordes.

Jazz



Les étudiants de la HEMU-Lausanne, Département Jazz en concert
Samedi 16 mars 2013 | 20h30
A la Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): Trio. Thomas Florin, piano; Pedro Martínez, contrebasse; Axel Vuille, batterie. Programme: standards et compositions originales. Fraîchement et fortuitement apparu, ce trio n'existe pour qu'une seule et bonne raison: s'amuser un bon coup en jouant ensemble des standards de jazz revisités avec un rare bonheur. Beaucoup de doigté, de finesse, d'inventivité dans le jeu de ces trois jeunes musiciens. Un concert sympathique et sans prétention pour passer une soirée délicieusement musicale.

Concert du 50^{ème} anniversaire



Dimanche 17 mars 2013 | 17h00
En l'Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy (av. des Communes-Réunies 5): Orchestre PraeClassica, dir.: Ahmed Hamdy, avec le concours du Choeur mixte de St-Joseph, dir.: Juan Pablo di Pollina. Solistes: Catherine Torriani, soprano; Michel Mulhauser, ténor; Marcos Garcia Gutiérrez, baryton. Programme: G.-F. Haendel (Passacaille); A. Scarlatti (Concerto grosso); O. Respighi (Danses antiques); F. Schubert (Messe en sol majeur); W.-A. Mozart (Laudate Dominum). Orchestre PraeClassica Fondé en 1963 par René Probst, l'Orchestre PraeClassica célèbre cette année son 50^{ème} anniversaire. L'ensemble est constitué de musiciens amateurs de très bon

niveau ayant reçu une formation musicale et instrumentale de qualité. Le noyau principal de l'orchestre est de formation "Mozart" et son répertoire s'étend de l'époque baroque à la musique de XXI^{ème} siècle. La petite formation symphonique est adaptée selon le répertoire défini dans la programmation. Cet effectif est donc complété notamment par d'autres musiciens professionnels ou élèves de niveau supérieur. Ces derniers sont invités à se produire en soliste pour le concert annuel de la Fête de la Musique. En effet, les musiciens et leur chef invitent dans un but pédagogique, certains jeunes étudiants de différentes structures musicales de la région, sélectionnés sur audition, et encadrés par le noyau de titulaire de l'orchestre, à participer à nos concerts, afin de leur faire découvrir le monde de l'orchestre en tant qu'instrumentiste et leur donner la possibilité de se heurter à un métier ô combien difficile et complexe.

Soirée cabaret



Samedi 23 mars 2013 | 20h30
A la Cave Marignac, Grand-Lancy

(av. Eugène-Lance 28): Ad'Opera, Comédie Lyrique présente "Emoi, Aim'Moi, et Moi!", un florilège de chansons françaises avec: Catherine Cruchet et Christian Baur, chant; Alain Ray, accordéon; S. Gainsbourg, J.V. Gilles, B. Vian, L. Ferré, J. Kosma,...

Concert symphonique

Dimanche 24 mars 2013 | 17h00
En l'Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy (av. des Communes-Réunies 5): Orchestre Saint-Pierre Fusterie, dir.: Jean-Claude Picard. Au programme: L v Beethoven: Symphonie N° 3 en mi bémol majeur, op. 55 dite "Héroïque".

L'Orchestre Saint-Pierre Fusterie (OSPF) a fait sa première apparition publique en 1924, lors d'une fête de la paroisse de la Madeleine à Genève. Il était alors composé d'une dizaine d'instrumentistes à cordes qu'animait un même goût pour la musique au service de l'église. Louis Duret en fut le premier chef, encouragé par Ernest Ansermet. Aux cordes initiales se sont ajoutés bois et cuivres et l'OSPF compte aujourd'hui quelque cinquante membres. Professionnels et amateurs qualifiés, de tous horizons, âges et nationalités, ils partagent le plaisir de "vibrer ensemble" pour le meilleur de la musique. En 1980, Martin Humpert reprend la baguette et se consacre à approfondir le patrimoine classique. De 1991 à 1998, Philippe Girard succède à ce dernier, et de 1998 à 2010, c'est Antoine Marguier conduit l'orchestre avec compétence et dynamisme. Depuis la fin 2010, l'OSPF est dirigé par le jeune chef québécois Jean-Claude Picard

Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2, www.concertsdelancy.ch

Danse en famille

Dimanche 17 mars, le pavillon Tacchini accueille deux danseurs qui feront danser en famille. Par paire, l'adulte et l'enfant découvrent les mouvements, l'espace et le contact entre les corps. C'est un temps particulier que l'on prend pour se regarder, bouger et coordonner ses mouvements à deux ou en groupe. Une expérience qui illumine la journée. Catherine Egger, danseuse et pédagogue, et Fabio Bergamaschi, danseur de la Cie Alias accompagnent cet atelier conçu par Juan

Eduardo López et débarqué à Genève dans les valises de la Cie 7273 qui le fait vivre dans les communes.

Lieu: Pavillon de la Villa Tacchini, ch. de l'Avenir 11, 1213 Petit-Lancy
Dimanche 17 mars de 10h à 12h.
Inscriptions au Service culturel: T 022 706 15 34 ou h.mariethoz@lancy.ch
Pour 1 enfant de 4 à 12 ans et 1 adulte dès 18 ans. 5.- par participant

Animations didactiques à la Ferme de la Chapelle



Depuis janvier, la Ferme de la Chapelle multiplie les activités didactiques sous différentes formes. Les samedis d'exposition, une médiatrice culturelle vient animer des visites et des ateliers pour enfants dès 5 ans accompagnés d'un adulte. Par ailleurs, des présentations de l'exposition sont organisées à la galerie et à la Julienne de Plan-les-Ouates, sous forme de diaporama accompagné d'un moment de dégustation surprise. C'est avec ce lieu également qu'une collaboration a été initiée sous forme d'après-midi de contes autour de l'exposition en cours à la Ferme de la Chapelle. Ces différents façons d'aborder l'art et la culture s'inscrivent dans le souci la Ville de Lancy

d'aller vers la population afin de lui proposer une offre aussi variée qu'intéressante.

Les dates:

Médiation culturelle autour de l'exposition Chantal Carrel & Ariane Monod:

- > samedi 2 mars à 14 h 30 et 16 h
"Qu'y a-t-il de l'autre côté du tableau?"
Thématiques abordés: la transparence, plein-vide chez Chantal Carrel, l'illusion de profondeur, côté nuageux chez Ariane Monod
- > samedi 9 mars à 14 h 30 et 16 h
"Les tableaux en vadrouille"
Thématique: le point de départ: les

- sculpture dotées de roulettes de Chantal Carrel, l'importance du déplacement chez Ariane Monod
- > samedi 16 mars à 14 h 30 et 16 h
"Un dessin ne dure pas (pour) toujours"
Thématiques abordées: L'aspect éphémère de l'œuvre d'art chez Ariane Monod, et la fragilité de la matière chez Chantal Carrel
- > samedi 23 mars à 14 h 30 et 16 h

"Facile comme un jeu d'enfant"
Thématique: Le point de départ sera les sculptures à baguettes de plexiglas de Chantal Carrel
Après chaque séance, un moment atelier est prévu sur les thèmes suivants:
atelier 1: "Construction de pailles"
atelier 2: "Dessin de sable"
atelier 3: "Aquarelle dans l'eau"
atelier 4: "Construction avec des fils"
atelier 5: "Photo Polaroid" (Reconstruction de la fresque d'Ariane)

Petites histoires & Histoire de l'art

- > Mercredi 6 mars à 14 h 30 à la Julienne de Plan-les-Ouates, salle de la mansarde. Spectacle de contes avec personnage découpés sur fond des œuvres de la galerie.
- > Mercredi 17 avril à 14 h 30 à la Julienne de Plan-les-Ouates, salle de la mansarde.
Atelier de conte: comment construit-on une histoire à partir d'une image?

Rencontres avec l'art contemporain:

- > Mardi 16 avril à 15 h: présentation diaporama à la Ferme de la Chapelle en collaboration avec VIVA.
- > Mercredi 17 avril à 19h30: présentation de l'exposition à la Julienne de Plan-les-Ouates avec moment de dégustation surprise.

■ NK

Vacances de Pâques à la Villa Bernasconi

Atelier pour enfants «Expérimenter la photographie»

Vous ne partez pas en vacances à Pâques? Vous cherchez une activité intéressante pour vos enfants?

Du 2 au 5 avril 2013, la Villa Bernasconi propose un atelier de photographie aux enfants de 8 à 12 ans, tous les après-midi de 14h à 17h30.

Comment fonctionne un appareil de photo? Peut-on en construire un soi-même? Quelle est la différence entre un appareil numérique et un Polaroid? Ce sont autant de questions auxquelles Laetitia Gessler, photographe professionnelle, répondra avec plaisir.

Elle propose une approche de la photographie par l'initiation pratique au fonctionnement des appa-

reils, une présentation des techniques de l'argentique, du numérique et du Polaroid, des exercices de prise de vue et de cadrage pour partir, en petits groupes, à la découverte du monde passionnant de la création de l'image. Chaque participant devra se munir d'un appareil numérique. Un goûter sera offert.

Atelier proposé par le Service culturel de la Ville de Lancy
Du mardi 2 au vendredi 5 avril 2013 de 14h à 17h30
Villa Bernasconi, route du Grand-Lancy 8
Tram 15, arrêt Mairie
Dès 8 ans.
Inscription Fr. 50.-/enfant pour la semaine
Téléphone 022 706 15 33/34



viva
réunir et intégrer
pour vivre autrement



Association des EMS
de Lancy



Ville de Lancy
Municipalité de Lancy

L'Association VIVA, l'Association des EMS de Lancy et le Service des affaires sociales de la Ville de Lancy vous convient à leur cycle annuel de conférences :

« Les relations intergénérationnelles au ♥ de la vie communautaire »

Le vendredi 8 mars 2013 à 19h.

« Un parcours-santé original pour les aînés : l'exemple de la ville de Frauenfeld »

&

Le jeudi 25 avril 2013 à 19h.

« Prix Chronos : quand la lecture tisse des liens entre générations ! »

Les présentations seront suivies d'une collation

Entrée libre et gratuite, au local de VIVA

Renseignements : Association VIVA, 022 792 51 43
www.association-viva.org

Espace Gaimont

L'Espace Gaimont a le grand plaisir de recevoir un jeune artiste Dyai C. Sauguey au talent prometteur. Né à Genève, il a grandi à Bogota, où il fait ses premiers pas dans le monde de l'art aux côtés de sa mère, elle-même artiste peintre. Evoluant dans une grande liberté de création, sa démarche artistique s'articule autour de deux axes distincts qu'il nomme: son "conscient" et son "inconscient". Sur ses toiles il cristallise ses réflexions menées sur la société actuelle, en explorant les différentes facettes des notions, émotions et autres aspects de la société et des individus qui la composent. L'axe de l'inconscient repose sur son regard introspectif de ses propres pensées et émotions en utilisant des formes abstraites nées de façon inconsciente et automatique. Initialement déconnectées de toute réalité, ces formes s'intègrent progressivement dans son monde et donnent "naissance" à des visions déformées de sa réalité.

Exposition surprenante à ne pas

manquer les 15, 16 et 17 mars 2013 (horaire voir flyer ci-dessous).

A l'Espace Gaimont/GHPL
1, ch. Gaimont
1213 Pt.-Lancy
www.ghpl.ch



Exposition collective d'Artistes lancéens

du 15 au 17 mars 2013 à Marignac

La Ville de Lancy est heureuse de vous inviter au vernissage de l'exposition collective d'artistes lancéens, le vendredi 15 mars 2013 dès 18h.

La Ferme Marignac accueille chaque année six à huit artistes sélectionnés par un jury. Et chaque année de nouveaux candidats envoient leur dossier. Le nombre de Lancéens qui pratiquent les arts plastiques à titre amateur, semi-professionnel ou professionnel semble inépuisable. L'exposition est une belle opportunité de mettre en valeur la richesse et la diversité des expressions artistiques au sein de la commune. C'est aussi la possibilité de faire des rencontres et des découvertes, puisque les artistes sont présents tout au long du week-end.

L'édition 2013 réunit six artistes: Ngamanya Banda et Marina Morard montrent des installations et peintures, Christelle Montus une série de peintures, Dao Nguyen expose son travail de découpages, Maja Siefarth et Didier Rossel leurs photographies. Le week-end promet d'être riche en découvertes et peut-être en acqui-

sitions. Il est en effet possible d'acheter des œuvres directement auprès des artistes.

Ferme Marignac, av. Eugène-Lance 28, 1212 Grand-Lancy
Ouverture vendredi dès 18h, samedi et dimanche de 14h à 18h
Tram 15, bus 22, 23, arrêt Grand-Lancy
Informations 078 763 65 66
www.lancy.ch



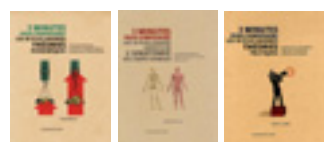
La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy Des documentaires adultes à découvrir

Coups de cœur de P. Guisado et L. Montfort, bibliothécaires



Genève au fil du temps Slatkine, 2012.

A quoi ressemblait Genève il y a deux siècles? Comment son visage s'est-il transformé au fil du temps? A travers des vues anciennes, cet ouvrage présente les étapes essentielles de la métamorphose urbaine mais également la vie quotidienne et professionnelle. Ces photographies et estampes proviennent du Centre d'iconographie genevoise dont l'équipe a réuni ici les clichés les plus représentatifs d'un aspect spécifiquement genevois ou d'un événement particulier. Grâce à de brefs commentaires, le lecteur peut suivre, parallèlement à l'histoire de la cité, l'évolution des techniques de reproduction d'image qui ont permis la sauvegarde d'une mémoire visuelle précieuse. Elle vous est livrée ici, pour en connaître plus sur Genève et surtout pour le plaisir des yeux.



3 minutes pour comprendre chez Le Courrier du Livre

3 minutes, 2 pages, 300 mots et 1 image ! Vous ne

rêvez pas, c'est le temps maximum qu'il vous faudra pour comprendre un sujet précis. La collection "3 minutes pour comprendre" collabore avec des spécialistes et les met au défi d'expliquer les théories les plus complexes. Chaque ouvrage traite d'un sujet général avec des explications claires et faciles à comprendre sur un design simple et efficace. Avec cette collection, vous n'aurez aucun problème à vous imprégner d'un sujet que vous ne maîtrisez pas encore. En bref, une collection à ne pas rater.



Tous cobayes! OGM, pesticides, produits chimiques / Gilles-Eric Seralini. Flammarion, 2012

OGM, pesticides, produits chimiques... Nous n'avons pas idée du nombre de produits artificiels et polluants alimentaires que nous consommons dans notre alimentation et qui sont la cause de maladies comme les cancers, maladies nerveuses ou hormonales. L'auteur de cet ouvrage tient à démontrer sur le long terme les effets toxiques d'un OGM et du pesticide le plus utilisé dans le monde. Le résultat est édifiant.

Un ouvrage qui nous ouvre les yeux sur le monde agroalimentaire et biotechnologique.



Rencontres hors du temps. John, Lynx, Tod, Mason et les autres... Ils ont choisi de vivre libres / Eric Valli Ed. de la Martinière, 2011.

Une autre vie, tout simplement; en dehors de la ville, avec trois fois rien et au rythme de la nature. Voici l'histoire de personnes qui ont fait ce choix. Parfois cela ressemble à une immersion dans le monde préhistorique comme dans le cas de "Lynx" cette femme qui mène une existence comme à l'âge de la pierre. L'auteur a partagé le vécu de ces Américains qui s'écartent du jeu. Le texte et ses photographies nous font suivre, un peu comme un reportage télévisé, ces parcours en marge du système. Saisissant et troublant, cet ouvrage questionne sur notre société mais également sur ces êtres lucides sensés et heureux.

La bibliothèque est accessible aux personnes handicapées.

Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
Tél 022 792 82 23
www.lancy.ch


Inscription gratuite.

Les horaires de la bibliothèque sont:

Mardi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00
Jeudi de 15h.00 à 19h.00
Vendredi de 15h.00 à 19h.00
Samedi de 10h.00 à 12h.00
Depuis 2012, la Ville de Lancy a le plaisir de vous offrir dans sa bibliothèque un accès WIFI gratuit

Chers enfants, venez nombreux
le mercredi 20 mars 2013

pour écouter les bibliothécaires vous raconter des histoires de Pâques toute la journée à chaque heure pleine (10h, 11h, 14h, 15h, 16h, 17h et 18h)



CONSERVATOIRE POPULAIRE
MUSIQUE
DANSE
THÉÂTRE

INSCRIPTIONS 2013-2014

Inscriptions en ligne: www.conservatoirepopulaire.ch

Grand-Lancy, mercredi 24 avril de 9h à 12h
Av. des Communes-Réunies 63

Petit-Lancy, jeudi 2 mai de 14h à 18h30
Av. Louis-Bertrand 5-7

CPMDT / rue François-D'Ivernois 7, du lundi 22 avril au samedi 4 mai
Lu, ma, je, ve 10h30 - 12h30 et 14h - 18h30
Me 9h - 12h30 et 14h - 18h30
Sa 27 avril et me 1^{er} mai: pas d'inscriptions
Sa 4 mai 9h - 12h

Possibilité de cours au Grand-Lancy, Petit-Lancy, Plan-les-Ouates, ou autres centres
voir notre site

Nous vous invitons aussi à nous découvrir lors de nos **spectacles de centres**
Grand-Lancy, mercredi 20 mars à 18h30, aula du collège de Sautsure
Petit-Lancy, mardi 30 avril à 19h30, salle communale, Av. Louis-Bertrand 7
Spectacle de Danse
Vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 mars à 17h, aula du collège de Sautsure

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements:

- > Jeudi 7 mars 2013
- > Jeudi 21 mars 2013
(Dépôt de 14h à 18h30. Ventas et remboursements de 14h à 19h)
- > Samedi 7 mars 2013
(Vente uniquement de 9h30 à 12h30)

Grande Vente de Printemps 15 et 16 mars 2013

Vendredi: Réception des articles de 15 à 20 heures.

Samedi: Vente de 9 à 14 heures. Retrait et remboursement de 16 à 17 heures.

Articles: Layette, literie, vêtements de grossesse, chaises, porte-bébés, poussettes, pousse-pousse, balances, baby-relax, tables à langer, parcs, lits, commodes bébé, etc... Jeux, trottinettes, vélos, tricycles,

voitures, poussettes poupées, patins à roulettes, jouets, livres d'enfants, etc. 70 articles maximum. Pas de vêtements en dessus de 4 ans.

Règlement: Les articles doivent être propres, repassés et en bon état

Finance d'inscription: Frs 5.- par personne pour les vingt premiers articles, ensuite Fr 1.- par tranche de dix articles supplémentaires, non remboursable. Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu pour couvrir les frais.

Important: Les objets non réclamés jusqu'à 17h.00 seront donnés sans exception d'office à une œuvre.

Munissez-vous de monnaie et d'un cabas! Les chèques et les Euros ne seront pas acceptés. Venez nombreux!
Ecole En-Sauvy, Av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34



MODÉLISME - MAQUETTES

Technic Hobby

Chemin des Semailles 4bis - Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 20

Merci de favoriser nos annonceurs!

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy




BOUCHERIE-CHARCUTERIE FONTAINE SA
«Depuis 1955, Fontaine vous régale»

- FOIE GRAS MAISON AU TORCHON
- PRÉPARATIONS BOUCHÈRES POUR PÂQUES: BARON D'AGNEAU IMPÉRIAL, COURONNE ET CABRI
- ASSORTIMENT POUR BARBECUE
- VOLAILLE, VIANDE DE 1^{ER} CHOIX
- GRATIN DE CARDON, DIVERS PLATS CUISINÉS
- FONDUE CHINOISE ET BRASÉRADE

NOUVEL HORAIRE NON STOP
MARDI AU VENDREDI 7H.00 À 18H.00
SAMEDI 7H.00 À 13H.00

Avenue des Communes-Réunies 6
1212 Grand-Lancy 2 Tél. 022 794 32 38



des ORMEAUX

Auto Moto Taxi

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 72 22 - Bus: 2-19-20

Michel Zemp Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55



M. PEREZ

DOGNY
MACHINES DE NETTOYAGE
46, Rue du Grand-Lancy

Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

MENUISERIE

G. BOSONNET
Ricardo PARENTE Succ.

Chemin de la Solitude 2 - 1213 Petit-Lancy
Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch



120 ANS
1892 - 2012



Telectro Flury S.A.
Electricité + Téléphone
Maîtrise fédérale

Concessionnaire SIG - Swisscom Partner
Maison fondée en 1953
72, avenue Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 22 44 - Fax 022 794 28 54
Email: admin@telectro.ch - www.telectro.ch

Président
Stéphane Lorenzini
Administrateur
Raymond Solioz
Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Rédaction
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Tél 022 794 94 55
kastelor@iprolink.ch
www.lanceen.populus.ch

Administration
CP 13, 1213 Petit-Lancy 1
Fax 022 794 90 24
kastelor@iprolink.ch
Le Lancéen Publicité
Rolf Kuhn, 022 743 17 69

Concept graphique
www.cisneros.ch
Impression
Imprimerie Genevoise SA
Reportages
Commu'Comm

Délaï rédactionnel
Numéro d'avril 2013

22 mars 2013



LUDOTHÈQUE DE LANCY

Lancy joue

70, rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy, 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

Quelle joie de retrouver les sourires et les rires des enfants! Combien grande fut notre satisfaction de constater que pratiquement à l'unanimité les nouveaux locaux procurent de vrais moments de détente à tous! Afin de compléter nos activités une **soirée jeux** est programmée le **vendredi 22 mars dès 20h00** dans nos locaux du 70, Pont Butin. Nous vous espérons nombreux.

Pour mars deux jeux:

Les Aventures du Rail



De 8 à 99 ans
2 à 5 joueurs
Durée du jeu: environ 30 à 60 minutes

A l'aide de deux sortes de cartes et de petits wagons de diverses couleurs les joueurs s'efforcent de connecter les différentes villes des USA en s'appropriant une partie du réseau ferré. Le gagnant est celui qui a couvert le maximum de kilomètres et qui a ainsi marqué le plus de points.

Avis de la Famille

Enfants: stratégie, apprentissage complexe géographique, très ludique
Parents: stratégie, mémoire, révision géographique

Pic Pirates



De 4 à 99 ans
2 à 6 joueurs
Durée du jeu: environ 10 à 20 minutes
Un pirate chatouilleux est enfermé dans un

tonneau. A l'aide d'épées de diverses couleurs on tente de le faire sauter en l'air.

Avis de la Famille

Enfants: surprise et rires garantis.
Parents: joli et drôle mais peut-être un peu fragile.

Rappel de nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h30 à 18h30.

KOVIVE est à la recherche de familles d'accueil pour des enfants en détresse



d'une famille d'accueil et au travail de l'Association Kovive.

La pauvreté marginalise, il existe beaucoup de risques de pauvreté. Chômage, maladie et coups du sort – chacun peut être concerné. Lorsque des enfants sont concernés, c'est encore plus grave. Ils souffrent lorsqu'ils

Océane (7) habite avec sa mère et ses cinq frères et sœurs dans une banlieue de Paris. Julian (10) vit dans une grande ville dans la région de la Ruhr, les parents sont au chômage et au bénéfice d'une rente sociale. Jasmine (9) fait partie d'une fratrie de 3 enfants qui vivent dans le canton de Zurich. Leur mère est seule pour les élever. Leur dénominateur commun: les trois familles ont très peu d'argent pour subvenir à leurs besoins. Dans les trois cas, les enfants ont passé de belles vacances en Suisse l'été dernier. Par quel "miracle"? Grâce à la générosité

entendent leurs camarades d'école parler des prochaines vacances. Pour ces enfants-là, la possibilité de passer quelques semaines de vacances divertissantes et reposantes dans une famille d'accueil est un cadeau tombé du ciel. Il n'est du reste pas rare que ces enfants trouvent dans cette famille d'accueil une sorte de deuxième foyer.

Kovive prépare soigneusement les familles d'accueil en vue de leur tâche. Des familles d'accueil expérimentées qui vivent dans les environs sont prêtes à fournir leur

soutien. Kovive accepte comme famille d'accueil les familles avec enfants, les couples ayant des enfants adultes, les couples sans enfant et les personnes célibataires.

Pour l'été 2013, nous sommes à la recherche de 100 nouvelles familles d'accueil. Aidez concrètement, en accueillant un enfant entre 4 et 10 ans. Du 15 juillet au 2 août 2013 et/ou du 1^{er} août au 17 août 2013.

T 041 249 20 87 Fax 041 249 20 99
info@kovive.ch www.kovive.ch

Pour d'autres d'informations :

Mme Katia Barat, Bernex
T 022 757 06 67,
Katia.barat@yahoo.fr
Mme Lynn Voramwald, Collex-Bossy, T 022 774 17 29,
l.voramwald@bluewin.ch
www.kovive.ch

Fête du Bonhomme Hiver au Petit-Lancy

Cette année, la **fête du Bonhomme Hiver** adopte une formule simplifiée.

Elle aura lieu le **vendredi 22 mars à 18h**.

Au programme: spectacle des enfants sur le thème du printemps, cortège et mise à feu du Bonhomme Hiver. Soupe aux légumes, pain fromage, vin chaud et jus de pomme chaud seront offerts.

Venez nombreux goûter à notre nouvelle formule !

Le comité et l'équipe d'animation du Terrain d'Aventure du Petit-Lancy



Association de la garderie

Le Jardin des Tout-Petits

INSCRIPTIONS ANNEE SCOLAIRE 2013/14

Pour les enfants nés entre le 1^{er} mai 2011 et le 1^{er} septembre 2012
(Priorité aux enfants domiciliés sur la commune de Lancy)



Ch. des Clochetons 6, 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 01 76

SAMEDI 13 AVRIL 2013
de 9h à 11h à la garderie

Les inscriptions seront prises par ordre d'arrivée

Documents nécessaires :

- Copie de la carte d'identité
- Copie de votre assurance RC
- Copie de l'assurance maladie de l'enfant
- Vos coordonnées bancaires (N° IBAN)

Une touche d'intergénérationnel dans les écoles lancéennes

suite p. 1

pensables et des enseignant(e)s de plusieurs écoles de la commune. Il s'agit en particulier du prix Chronos de littérature, dont nous avons déjà parlé à plusieurs reprises dans ces colonnes, qui permet à des élèves et à des aîné(e)s de discuter en classe de livres traitant des échanges entre générations, de la grand-parentalité, de la vieillesse, de l'importance de la transmission... L'évaluation que nous en avons faite a permis de montrer que la participation à ce projet a apporté aux participant(e)s de tous âges des bénéfices très similaires à ceux qui sont décrits ci-dessus (les personnes intéressées peuvent venir écouter la présentation que nous ferons à ce sujet le 25 avril à notre local ; voir affiche en page 3).

Par ailleurs, les préparatifs de la célébration du cinquantenaire de l'école primaire de Cérésole, qui aura lieu le 20 avril prochain, nous ont permis de développer de nouveaux projets intergénérationnels originaux dans cet établissement, avec l'appui de plusieurs enseignant(e)s et de leur directrice. Ces projets sont deux ateliers de tricot (pour une décoration inédite de plusieurs arbres du parc de l'école) et une chorale intergénérationnelle. A l'heure où ces lignes sont rédigées, seules les premières

séances – auxquelles participent également activement des aîné(e)s de l'EMS des Mouilles – ont eu lieu, mais l'enthousiasme de tous est manifeste. Vous pourrez observer les effets tangibles de ces rencontres lors de la fête, mais, paraphrasant la chanson de Claude François que les participants de 8 à 99 ans de la chorale ont commencé à étudier, je peux d'ores et déjà vous dire que: «Si j'avais l'occasion D'participer aux réunions Qui mêlent les générations De 9 à 99 ans Je chant'rais des chansons Et ferais des pompons Pour faire un beau spectacle Et décorer les arbres [...] J'y mettrais tout mon c(h)œur!»

Je ne peux que vous inviter chaleureusement à suivre l'évolution de ces projets sur notre site, www.association-viva.org ou, pourquoi pas, à faire le pas et vous engager également dans des activités intergénérationnelles!

■ Anne-Claude Juillerat Van der Linden, présidente
Association VIVA, T 022 792 51 43



Aîné(e)s de Lancy

**Le local de l'association VIVA vous ouvre ses portes !
Dès le 21 février, tous les jeudis matins
au Petit-Lancy de 9h30 à 11h30**

**Nous vous invitons à venir
partager une bonne tasse
de café ou de thé ...**





**Venez donc nous re-
trouver, vous poser,
« papoter », décou-
vrir nos activités...**

**Pour tout renseignement, vous pouvez nous contacter
au 022 792 51 43**

Santé et avancée en âge

Conférences CaPés-Croissants

Mardis de 9h30 à 11h :

- 12.03 « Prévention des chutes : ce qui marche »**
par le Dr Trombetti, médecin au service des maladies osseuses, HUG
- 26.03 « Le sommeil et ses troubles »**
par la Dre Espa Cervena, médecin psychiatre au Laboratoire du sommeil, Hôpital Belle-Idée
- 30.04 « Souvenirs, souvenirs...
Comment optimiser sa mémoire ? »**
par Mme Juillerat Van der Linden, chargée de cours à l'Université de Genève, présidente de l'association VIVA, Docteure en Psychologie

Jeudi de 10h à 11h30 :

- 18.04 « Bien bouger et bien manger.. pour bien vieillir »**
par le Dr Boumendjel, médecin gériatre, et en collaboration avec Mme Péclard, diététicienne à Cité générations

Pour maintenir sa qualité de vie, la prévention joue un rôle essentiel.

Dans ce cadre, et autour d'une collation conviviale, plusieurs ateliers thématiques qui mêleront théorie et pratique vous sont proposés.



Événement public et gratuit

Lieu :
Cité générations-maison de santé
98 route de Chancy – 1213 Onex
3ème étage - Salle de conférence
Tram/bus : 14, K, L arrêt Bandol
Inscription: 076 746 53 57
(nombre de places limité)



Association pour un orgue à Notre-Dame-des-Grâces du Gd-Lancy

Depuis plusieurs années, notre orgue de l'église de Notre-Dame des Grâces n'est plus utilisé, l'instrument de type pneumatique est abondamment empoussiéré et son moteur a même brûlé. Notre chorale ne monte plus à la tribune et un petit orgue électronique a été installé dans le transept pour les célébrations dominicales.

Certains paroissiens souhaiteraient que cet orgue ne soit pas abandonné car cette église possède une bonne acoustique et des concerts pourraient être donnés.

Cet orgue a été acheté par M. le curé Mantilleri à la Manufacture Giuseppe Gandini à Varèse, en Lombardie, le 10 mars 1913 et a été livré et installé quelques jours avant l'inauguration de l'église qui a eu lieu le 23 novembre 1913. Le superbe buffet qui représente une "forteresse" a été commandé par les architectes Brun & Zumthor et fabriqué par une maison genevoise.

Une seule restauration de cet orgue a été effectuée entre 1927 et 1929 par la Manufacture Wolf-Giusto de Fribourg. Par la suite, une expertise a été demandée en 1986 à M. Didier Godel qui conclut ainsi: «La piètre valeur technique et esthétique de l'orgue ne justifiant aucune restauration coûteuse à l'identique et sa fiabilité allant se dégradant à moins

d'un entretien onéreux, il incombe à la paroisse d'élaborer des projets pour le remplacement de l'orgue actuel». Il propose de déplacer l'instrument dans un autre lieu de l'édifice, car la hauteur excessive de la galerie nuit à l'acoustique.

En 2006, la Manufacture d'Orgues St-Martin SA, à Chézard-St-Martin, nous présente sur la demande de notre Conseil de paroisse une offre chiffrée. Celle-ci présente les mêmes conclusions que l'expertise précédente, c'est-à-dire de remplacer l'orgue actuel dont les réparations seraient trop coûteuses, par un nouvel orgue à installer dans le transept de l'église. Cet emplacement aurait l'avantage d'être à côté de la chorale de la paroisse.

Enfin, vers fin 2011, une équipe cherche à se mettre en place pour essayer d'installer à l'église de Notre-Dame des Grâces un instrument qui lui fait défaut depuis trop longtemps afin d'accompagner les cérémonies liturgiques avec ou sans chœurs et à organiser des concerts, soit en soliste, soit avec des instrumentistes. C'est principalement la commémoration du 100^{ème} anniversaire de la construction de l'église en septembre prochain qui a encouragé cette équipe à profiter de cet événement.

Pour atteindre cet objectif, une



Association a été créée le 7 décembre 2012. Lors de son Assemblée générale constitutive qui a réuni quelque 25 personnes, un Comité composé de 7 membres a été nommé pour remplir cette mission.

Ce Comité qui est assisté par M. Didier Godel en qualité de conseiller technique, se compose des personnes suivantes: président: M. Pierre-André Bise, secrétaire: Mme Kristine Wolf, trésorier: M. Pierre Rey et les membres suivants: M. Michel Baumann, directeur de la chorale, M. Albert Baumgartner, délégué du Gd-Lancy de l'UP "Les Rives de l'Aire", M. Michel Fontaine, archiviste, et de M. l'abbé Philippe Matthey, curé-modérateur de l'UP "Les Rives de l'Aire".

Il faut préciser que la raison de la création d'une Association est motivée par la recherche de sponsors pour le financement de l'orgue, car certaines Fondations n'octroient pas

de fonds à des groupements religieux, mais préfèrent des Associations laïques.

Plusieurs contacts ont déjà été pris par ce Comité. Divers orgues d'occasion ont été vus et la commission des sites a été convoquée par rapport à ses exigences. Il ressort qu'une première analyse démontre que le buffet de la galerie doit rester en place et que le nouvel orgue doit trouver son emplacement dans le transept.

■ Pierre. Rey

N.B.: Les personnes qui désirent s'investir dans ce projet et devenir membres de cette Association peuvent prendre contact avec le président: M. Pierre-André Bise, tél. 022 794 79 94, chemin de l'Avenir 5, 1213 Petit-Lancy ou par E-mail: pabise@bluewin.ch

COUNTRY A LANCY

Concert

Paul Mac Bonvin



JEUDI 2 MAI 2013 A 20H30

Sous tente (6, chemin de l'Épargne - Petit-Lancy)

Portes dès 19h00 / buvette & restauration

Entrée adultes: 20.- avec une boisson / -16 ans: gratuit

TRAM 14 / BUS K - L - 21
ARRÊT PETIT-LANCY
PARKING LOUIS-BERTRAND

KERMESSE DU MUGUET
PAROISSE DU CHRIST-ROI / PETIT-LANCY
DU 3 AU 5 MAI 2013

Thé dansant pour les Aînés du Petit-Lancy

L'Association des Intérêts du Petit-Lancy a le plaisir de convier les aînés du Petit-Lancy (plus de 65 ans) à un thé dansant le samedi 20 avril 2013.

Emmené par un orchestre, vous pourrez danser au son des airs d'autrefois de 15h à 17h30 à la Salle communale du Petit-Lancy.

Une collation sera offerte à tous les participants.

Il suffit de s'inscrire au moyen du bulletin ci-dessous, à découper ou à copier, et de l'envoyer avant le 15 avril 2013 à:

Association des Intérêts du Petit-Lancy p.a. M. Roland Borel
chemin de Pierre-Longue 7
1212 Grand-Lancy.

Bulletin d'inscription au thé dansant

Nom Prénom

Rue et N°

NP et localité

Date de naissance

Date et signature

Chroniques lancéennes: la Villa Rapin

C'était il y a 61 ans..., mais c'est plus actuel que jamais!

«Dans une récente séance, le Conseil municipal de Lancy a décidé l'achat d'une propriété bâtie qui se trouve au Grand-Lancy, à proximité du Château-Mairie, et qui est connu sous les noms de "Mon Repos" ou "Campagne Rapin". Elle appartenait à Mme Bonna-Rapin. Le Conseil d'Etat a ratifié cet achat». Ainsi commence l'article écrit par Pierre Bertrand et paru dans "La Tribune de Genève" du 31 mai 1952. Intitulé "La Municipalité de Lancy achète la propriété Rapin", il explique les motivations qui ont poussé la commune à acquérir ce lieu imprégné d'histoire. L'actualité a remis en lumière cette propriété, suite à l'agrandissement de la Mairie avec la construction du nouveau bâtiment administratif et la démolition d'une partie de l'ancienne école Rapin (voir article en page 15).

Motifs de cette acquisition

Pierre Bertrand donne, dans son article, quatre motifs à l'acquisition de cette propriété par la Commune:

- sa conservation en tant que maison «à l'aspect plaisant» qui, de surcroît «protège les abords du parc du château contre la construction d'immeubles locatifs»;
- son emplacement idéal au cœur du village qui compense l'amputation d'une partie du parc du château dans sa partie inférieure avec l'extension de la Gare de La Praille;
- «l'établissement au Grand-Lancy de deux à quatre nouvelles classes d'école [...], ce qui éviterait de construire un bâtiment neuf, beaucoup plus coûteux ou de transformer intérieurement le château qui ne s'y prête que difficilement»;
- et enfin, «l'achat de la propriété Rapin permettra, car la maison n'est pas à front de route, l'élargissement de la route cantonale [...]».

Beaucoup de ces motifs donnent à

sourire maintenant, tant cette partie du village a changé. La plupart des propositions invoquées par Bertrand se sont effectivement réalisées, mais certaines ont été ensuite abandonnées au gré de l'urbanisation et du développement communal.

Des Lullin aux Rapin

Pour Bertrand, il semble difficile de dater cette maison. Par contre, il arrive sans peine à nous livrer le nom de ses propriétaires successifs entre le XVIII^{ème} siècle et le XX^{ème} siècle, dont certains aux noms prestigieux tels que les Lullin, ou les Pictet-de-Rochemont. Elle appartient ensuite à un certain Jean-Philippe Monod, menuisier de son état, puis à Fanny Brugnier ou Bougnier (Pierre Bertrand utilise en effet deux orthographes différentes pour nommer la même personne), à Alexandre Isnard-Le Cointe et enfin à Eugène Rapin, docteur en médecine. La propriété resta 70 ans dans la même famille, avant de devenir bien communal. Et

Pierre Bertrand de conclure joliment son article: «Le hasard veut que l'emplacement des anciennes fermes de Pictet-de-Rochemont soit de nouveau remembré avec le château-mairie, et c'est là un heureux destin». A moins d'une année des célébrations de l'adhésion de Genève à la Confédération, événement auquel Charles Pictet-de-Rochemont le plus célèbre des Lancéens, prit une part active, et de l'achèvement de l'agrandissement de la Mairie de Lancy, son ancien château, cet article que nous aimablement été remis par notre ami Michel Fontaine est doublement d'actualité.

■ Kaarina Lorenzini, Lancy d'Autrefois





CENTRE DENTAIRE LANCY

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE : DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 9H-14H (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy tél: 022.793.75.45

Michel Terrier

Electricité - Téléphone & Réseau Informatique

Projets - Installations - Contrôles - Dépannages

Maîtrise Fédérale

Tél: 022/ 756 14 41 - Fax: 022/ 756 14 78
6 Route des Jeunes - 1227 Carouge / Lancy
m.terrier@bluewin.ch





Etudes • Devis
Réalisations
Chauffages centraux
Entretien
Surveillance
Dépannage 24/24
Gestion d'énergie

3 avenue des Morgines • CH 1213 Petit-Lancy
tél. 022 879 09 09 • fax 022 879 09 00
info@bosson-pillet.ch • www.bosson-pillet.ch

BOUCHERIE CHARCUTERIE D'ONEX
«AU PANIER LANDAIS»

Route de Chancy 130 - 1213 Onex
Tél. 022 792 27 51 - Fax 022 792 32 65

Agneau de l'Adret
(gigots, épaules, carrés)

Agneau de lait des Pyrénées
(gigots, épaules)

Agneau de lait de Sisteron

Cabri de France

*

Foie gras Maison
Joyeuses Pâques

encore food @thehub

Genève - La Praille
10 12 Route des Jeunes
1227 Carouge
Tél : 022 309 50 00
WWW.PANACHE.ENCORE.GENEVE.CH

Lundi au Vendredi, de 11h 30 à 21h
service en continu

• BURGERS MAISON •
et autres suggestions dès CHF16.-
Fermeture du bar 23h00...



DÉMÉPRO S.A.
DÉMÉNAGEMENTS - TRANSPORTS

- MANUTENTIONS
- EMBALLAGES
- MONTAGES ET DÉMONTAGES DE MOBILIER

022 792 01 01
FAX 022 792 06 72
demepro@bluewin.ch
AV. LOUIS-BERTRAND 25
1213 PETIT-LANCY

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

FOGLIA et fils

11, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

"Passé par Ici", Spécial 50 ans du "Lancéen"



Dans le cadre du concours de photos des 50 ans du "Lancéen" (voir notre édition de février 2013), nous vous proposons un premier cliché envoyé par l'un de nos lecteurs. Il s'agit d'une photo prise dans le réfectoire du Pensionnat Marie-Thérèse (actuel Institut International de Lancy). Son propriétaire estime que le cliché date des années 50, voire 60. Nous attendons vos remarques, commentaires et témoignages sur ce très beau cliché.

Envoyez-nous vos photos et participez à notre grand concours!

A vous de nous envoyer vos photos des années 60 qui seront

publiées dans "Le Lancéen" et retransmises sur LancyTV et qui participeront automatiquement au concours du 50^{ème}. Fouillez dans vos archives, dans vos albums photos, dans vos cartons au grenier et proposez-nous vos plus beaux clichés de Lancy!

Une collaboration Le Lancéen, Lancy d'Autrefois et LancyTV

Envoyez-nous vos photos:

Journal "Le Lancéen", concours photo, CP 13, Petit-Lancy 1

Envoyez-nous vos commentaires:

Passe@lancytv.ch

Pensionnat Marie-Thérèse, Grand-Lancy

Date: ? – Lieu: Grand-Lancy – Adresse: Pensionnat Marie-Thérèse – Qui: ?



Fonds Denis Weber

R.E.R.S. Réseau d'échange réciproques de savoirs de Lancy

Villa YoYo, 62, Communes-Réunies, 1^{er} étage.

Chanter pour le plaisir?

Nous cherchons de nouvelles voix! Ce groupe, qui a su se faire plaisir pendant de nombreuses années, sous la direction de Madame Colette Bronner, accompagnée de

Monsieur Gilbert Hauser accordéoniste, a dû prendre congé de ceux-ci à grand regret, en leur ayant exprimé toute leur gratitude. C'est Madame Monique Trompezzinski qui est prête à prendre le flambeau, pour recréer un groupe qui n'aura d'autre prétention que de vivre ensemble «un instant de

bonheur» avec des chansons bien connues d'ici.

Information: au 022 771 15 91 (matin ou soir)

Le mercredi 24 avril de 17h.30 à 19h., le Réseau organise à nouveau son

Echange d'habits

Ouvert à toutes

Il suffit d'amener les vêtements lavés et en très bon état, évidemment, que nous ne portons plus, et de chercher parmi les arrivées ce qui nous plairait bien.

Renseignements: Marianne Cuénoud
Tél. 022 757.51.88

Instantanés

Inauguration d'une mosaïque

29/01/13



Une mosaïque orne désormais l'entrée de l'EMS des Mouilles. Sa particularité: elle a été réalisée par les résidents, sous l'expertise conduite de Mmes Annemarie Roth (mosaïste) et Sonia Haas (animatrice) à l'EMS des Mouilles, lors d'un atelier de céramique. De la vieille vaisselle et des éléments de récupération ont été utilisés par la douzaine de personnes qui ont participé à cette magnifique réalisation.



Centenaire lancéenne

13/02/13



Madame Ana Martínez Jiménez qui a fêté ses 100 ans le 13.02.2013 (née le 13.02.1913) Entourée par sa famille, de Monsieur François Lance, Conseiller administratif et de Monsieur André Klopmann, Secrétaire général adjoint de la Chancellerie d'Etat.

Séance du Conseil municipal du 31 janvier 2013

Fini la retraite des fêtes de fin d'année pour le Conseil municipal lancéen. Les élus reprennent du service avec un arrêté portant sur la prévoyance professionnelle du personnel (CAP).

Le débat sur les assurances "vieillesse" n'anime pas uniquement les séances des parlements nationaux. Au niveau municipal, le sujet passionne également les édiles. En effet, la création d'une Fondation de droit public ayant pour but d'assurer la prévoyance du personnel de la Commune a tenu l'hémicycle en haleine. A l'heure où certains prédisent la chute des premiers et deuxième piliers, les politiques proposent leur solution.

Lancy contre Wall Street?

La droite et la gauche s'entendent rarement lorsqu'il s'agit d'argent. Et dans le contexte des retraites, cette affirmation ne déroge pas à la règle. A l'échelle lancéenne, c'est la question de la gestion du deuxième pilier des employés de la Commune qui divise le Parti libéral-radical (PLR) et le Parti socialiste (PS). En effet, en votant l'arrêté pour la création d'une Fondation de droit public de la CAP (Caisse d'assurance du personnel de la Ville de Genève, des Services industriels de Genève et du personnel communal), les Conseillers municipaux se prononçaient également sur un apport financier extraordinaire de CHF 5'724'751.- pour recapitaliser celle-ci. Une

somme importante qui nécessiterait probablement de contracter un emprunt bancaire.

Pour le PLR, il s'agit d'une aide extrêmement généreuse – reconnue par tous comme telle –, mais qui en plus d'être à la charge du contribuable, n'offre pas de solution. Messieurs Annen et Vincent remettent ainsi en cause les parts aux cotisations de la LPP (Loi sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité) à la charge de 33% pour l'employé et de 66% pour l'employeur. Ils prônent l'application de la formule 50/50 largement répandue dans le privé aujourd'hui.

Des propositions qui ne satisfont pas la gauche. Monsieur Mizrahi, Conseiller municipal socialiste, rappelle que la cotisation à part égale du deuxième pilier représente le minimum légal. De plus, il souligne que la nouvelle organisation de la CAP demande des sacrifices aux employés tels que l'allongement de l'âge de la retraite ainsi que des années de cotisation. Et Monsieur Mathieu, élu Vert d'argumenter: «Ne devrait-on pas tous espérer obtenir une retraite acceptable?»

Mi-figue mi-raisin, l'Union

démocratique du centre (UDC) se dit en faveur de l'arrêté tout en restant sur ses gardes: «Si des apports supplémentaires surviennent, il faudra remettre en cause le financement LPP deux tiers/un tiers, la primauté des prestations et le taux de cotisation», prévient Madame Florey Bardet.

Du côté du Conseil administratif, François Lance souligne qu'il s'agit d'une obligation pour la CAP de se conformer aux normes fédérales au 1^{er} janvier 2014. Il conclut en relevant que le refus de cet arrêté entraînerait le retrait de la CAP, ce qui provoquerait un coût très important pour la commune.

Après de longs discours aux propos éparpillés, le résultat est sans appel pour le PLR. Par 23 «oui», contre trois «non» et quatre abstentions, l'hémicycle accepte nettement la création de la fondation, l'approbation de ses statuts, l'apport extraordinaire et le règlement de la caisse de prévoyance interne (CPI) relatif au financement et à la garantie de prévoyance.

■ Sofia Droz

Décisions du Conseil municipal en bref

Trois arrêtés:

- > La demande de dérogation à l'indice d'utilisation du sol (29.2%) sur la parcelle 2659, fe 32 à Lancy – transformation et agrandissement d'une villa sise chemin Haccius 27 – a été approuvée à l'unanimité;
- > Le crédit d'investissement élevé à CHF 2'359'800.- pour l'aménagement d'une esplanade au chemin de Compostelle (quartier de la Chapelle) a été validé par tous les Conseillers municipaux;
- > Le crédit d'investissement chiffré à CHF 1'162'100.- pour l'aménagement du pourtour et du chemin du CEVA (quartier de la Chapelle) a été accepté par l'ensemble de l'hémicycle.

Un vote:

- > Le lieutenant Oscar Binder a été élu au grade de premier-lieutenant de la Compagnie des sapeurs-pompiers de Lancy à l'unanimité.

Prochaine séance du Conseil municipal de Lancy

- > Jeudi 21 mars 2013 à 20h, à la Mairie.

Offices de poste du Petit-Lancy 1 et 2: des changements en vue

Les habitudes de la population changent. En raison de cette évolution, due principalement à l'essor des moyens de communication électroniques et à la concurrence accrue sur le marché postal, la demande de prestations postales est en recul dans toute la Suisse. C'est pourquoi le Conseil fédéral exige de la Poste qu'elle améliore en permanence son orientation vers la clientèle et sa rentabilité.

Les offices de poste du Petit-Lancy 1 et 2 n'échappent pas à cette tendance. C'est une des raisons pour lesquelles nous avons entamé un dialogue avec les autorités de la Ville de Lancy début 2011. L'objet de nos discussions portait sur l'ensemble de la desserte postale de la Ville de Lancy. C'est dans le cadre de ce dialogue que la Poste et la Ville ont abouti aux nouvelles solutions de desserte postale suivantes:

le maintien de l'office de poste du Grand-Lancy 1 (Av. des Communes-Réunies 60A)

- > la fermeture de l'office du Grand-Lancy 2 (Place du Premier-Août) fin juillet 2011
- > la rénovation complète de l'office de poste du Petit-Lancy 1 (rue des Bossons 76 B) – rénovation qui s'achèvera par l'inauguration des nouveaux locaux à la rue des Bossons 88 B le 21 mars 2013
- > le déplacement de l'office de poste du Petit-Lancy 2 (Place des Ormeaux) dans le quartier des Marbriers au chemin Daniel-Ihly 10-12, avec un nouvel agencement.

Office de poste du Petit-Lancy 1 – fin des travaux

Après plus d'une année de travaux, l'office de poste du Petit-Lancy 1 réintégrera ses locaux complètement rénovés et modernisés, le jeudi 21

mars 2013. Lors de cette journée inaugurale, les clients profiteront d'un rabais spécial pour les articles de marques et d'autres actions! La clientèle sera accueillie à la rue des Bossons 88 B selon les horaires suivants: du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 et le samedi de 9h00 à 12h00.

Office de poste du Petit-Lancy 2 avec nouvel agencement

L'office de poste du Petit-Lancy 2 (Place des Ormeaux), quant à lui, déménagera d'ici l'été 2013 dans le quartier des Marbriers, au chemin Daniel-Ihly 10-12. Grâce à ce nouveau site et au nouvel agencement intérieur de l'office de poste, la Poste entend se rapprocher de sa

clientèle et améliorer l'accès à ses prestations. Des guichets ouverts et un hall d'accueil, dont la surface aura été presque doublée, seront les nouveautés-phares de ce nouvel office de poste.

■ Patrick Nagel, Responsable SOP, La Poste Suisse



Sancho
par Fabian



La Mairie s'agrandit

Face au déficit d'espace récurrent au sein des services municipaux, la Ville de Lancy a décidé d'investir dans l'implantation de nouveaux locaux administratifs.



Voilà plusieurs années déjà que l'administration de Lancy planche sur un agrandissement de la Mairie. Manque de place, services regroupés sans réelle cohérence, personnel à l'étroit, l'agencement actuel ne satisfait plus aux besoins de la Municipalité. Heureusement, les collaborateurs communaux devraient prochainement bénéficier de davantage de surface. La construction d'un nouveau bâtiment administratif a en effet débuté au mois de janvier dernier. Située dans la partie nord du parc de la Mairie, entre la maison de maître et la Villa Rapin, cette extension permettra un réaménagement des différents domaines et une centralisation de l'accueil.

Lancéens à l'honneur

D'ici à la fin 2014, un nouvel édifice dédié à l'administration publique verra le jour à la route du Grand-Lancy. Le but de cette opération devisée à plus de 17 millions de francs? Répondre au problème grandissant de place auquel est confrontée la Commune, tout en offrant un accueil performant du public. Ainsi, la future bâtisse sera principalement dévolue aux citoyens. La Police municipale, le Service financier, de même que l'Etat-civil y éliront domicile: «Cette répartition simplifiera indéniablement les choses pour les habitants, relève Frédéric Renevey, Conseiller administratif en charge des travaux. Ils disposeront dorénavant d'un lieu de réception unique pour tout ce qui les concerne.» Quant au Service des affaires sociales, il demeurera à son emplacement actuel juste derrière la Mairie, à la Villa Roch. Une façon de préserver un aspect de confidentialité aux affaires qui s'y traitent. Les magistrats n'auront pas non plus à déménager, puisque le bâtiment principal de la Mairie deviendra le centre névralgique des affaires politiques, incluant les bureaux du Conseil administratif et de la secrétaire générale, ainsi que les salles pour les séances du Conseil municipal et des diverses commissions. Enfin, le Service des travaux et

constructions récupérera la totalité du volume de la Villa Thévenoz après le départ du Service financier.

Un terrain formateur

Grâce au gain de superficie engendré par les travaux du parc de la Mairie, la Municipalité pourra embaucher un certain nombre d'apprentis dans de bonnes conditions: «A l'heure actuelle, nous formons déjà des jeunes, mais principalement dans les milieux extérieurs, à savoir des jardiniers, horticulteurs et mécaniciens, souligne Frédéric Renevey. Désormais, nous pourrions également proposer des stages ou apprentissages dans l'administration, ce qui nous tient particulièrement à cœur.»

Le chic de l'anachronique

Démarrés en janvier, les travaux se poursuivront jusqu'à la fin de l'année prochaine. Une partie de la Villa Rapin, bâtie dans les années soixante, a été démolie, tandis que la seconde, datant de 1836, sera sommairement restaurée et conservée comme potentiel d'aménagement ultérieur. La nouvelle structure, conçue conjointement par les bureaux BCR architectes et B+B architectes, sera implantée juste à côté. Très contemporaine et tout de verre rutilant, elle offrira un dialogue de contrastes détonant avec les façades des anciennes bâtisses, classées patrimoine historique. A l'intérieur, quatre niveaux permettront de tirer profit de la dénivellation du parc et revaloriseront cet espace vert

actuellement à l'oubli. Chaque étage proposera différentes échappées visuelles grâce à des vitres panoramiques. Clou du spectacle? Un belvédère au sommet de l'édifice, qui procurera une vue imprenable sur la ville de Genève et le lac. «Au rez-de-chaussée inférieur, le parking existant sera remplacé par du gazon, précise Frédéric Renevey. Ainsi, la salle des mariages donnera sur une sorte de balcon verdoyant.» Un garage souterrain de 60 places, qui recevra les véhicules des riverains des immeubles "Mallet" et des employés communaux, se substituera aux stationnements extérieurs supprimés.

On se met au vert, bien sûr!

Par ailleurs, le bâtiment a été pensé pour réduire au maximum l'empreinte écologique. Le chauffage sera assuré par une sonde géothermique et l'éclairage répondra aux critères du label Minergie. Des panneaux photovoltaïques et thermiques sur la toiture achèveront d'en faire une édification à haute performance énergétique. On reconnaît bien là les préoccupations durables de la "Cité de l'Energie" lancienne! La bonne nouvelle, c'est que le chantier ne perturbera pas la circulation sur la route du Grand-Lancy. Ne reste donc plus qu'à s'armer de patience jusqu'à la fin de l'ouvrage pour admirer le chef-d'œuvre.

Nadja Först



Gestion des déchets

Pourquoi avoir modifié les jours de levées de certaines collectes?

Vous n'êtes pas sans savoir que certains jours de collectes réservés aux déchets recyclables ont été modifiés pour l'année 2013.

Nous vous rappelons ainsi ci-dessous les changements importants opérés:

- > Levées des déchets organiques: Tous les lundis
- > Levée du PET: tous les mardis
- > Levée du Papier-carton: tous les mercredis
- > Levée des encombrants et de la ferraille: le dernier jeudi du mois

Pour votre information, la modification de ces jours de levées a été décrétée dans le but de rationaliser au mieux la collecte et la gestion de nos déchets urbains ménagers.

Ainsi, depuis le 1^{er} janvier 2013, les levées voirie opérées au porte à porte sur la Ville de Lancy sont dorénavant effectuées par deux seuls et uniques véhicules alors que

nous en utilisons parfois 4 durant la même journée les années précédentes.

Nous avons ainsi, en ce qui concerne notre activité, réduit de façon très significative la présence des poids lourds sur le territoire communal en essayant de fluidifier au mieux le trafic routier. Par ailleurs, la mise en fonction des tous premiers véhicules voirie silencieux à motorisation hybride nous permet de réduire chaque jour davantage les nuisances sonores liées à notre travail si spécifique.

Dès le deuxième semestre 2013, la Ville de Lancy sera entièrement desservie par deux camions de ce type (un seul en fonction aujourd'hui), une véritable révolution technique et environnementale qui veillera au bien-être de la population lancéenne.

En ce qui concerne enfin la levée des objets encombrants et métalliques, la décision de collecter ces résidus lors de la même journée a

pour but de simplifier le travail des concierges et celui des usagers. Par ailleurs, il était impératif de limiter dans le temps les pollutions visuelles engendrées par ces débaras très envahissants et parfois dangereux pour les passants. Lors de cette journée si particulière, nous avons ainsi pour ambition de nettoyer et de libérer nos chaussées communales le plus rapidement possible.


Le 31 janvier dernier, pour exemple, une collecte "gargantuesque" de plus de 60 tonnes d'objets encombrants a été effectuée sur le territoire lancéen. Vous comprendrez donc aisément notre souhait et notre volonté à vouloir éviter que ces déchets restent entreposés plus de 24h00 sur nos trottoirs.

Nous profitons d'ailleurs de l'occasion pour vous rappeler que vous devez utiliser le plus souvent possible l'ESREC de la Praille pour vous débarrasser de vos résidus volumineux, un espace de récupération

ouvert tous les jours de la semaine du lundi au dimanche et entièrement gratuit.

Nous vous remercions donc par avance de bien vouloir tenir compte de ces changements et de vous référer à notre calendrier voirie 2013 distribué dans vos boîtes aux lettres au mois de décembre dernier. Ce petit fascicule peut toujours être retiré à la Mairie (selon le stock encore disponible) ou être télé-chargé depuis notre site internet.

Amélioration des flux routiers, optimisation de la logistique de notre activité, propreté des rues et réduction des nuisances sonores, tels sont les principaux enjeux qui ont motivé ces petites adaptations pour cette année 2013. Merci de votre compréhension et bon tri à tous.

 Bruno Stämpfli, délégué à la gestion des déchets

Déneigement: que du bonheur!

Nous sommes le lundi 11 février dernier, il est 7h30 du matin et les premières lueurs du jour pointent le bout de leur nez sur le dépôt du Service de l'Environnement et des Sports de la Ville de Lancy.

Voilà plus de 24h00 que nous n'avons pas dormi, la nuit a été blanche et les équipes chargées du déneigement communal n'ont décidément pas été ménagées. Il neige en continu depuis la veille et les employés communaux se succèdent pour racler, saler, tronçonner et évacuer cette neige qui tombe sans fin.

Au petit matin, les yeux brûlent, les visages sont fatigués mais l'ensemble du personnel a la douce sensation d'avoir accompli sa tâche avec efficacité permettant aux bus de circuler, aux voitures de se déplacer sans risque et aux passants de marcher sans encombre sur les trottoirs communaux. Le ballet incessant de nos chasse-

neige, de nos tracteurs, de nos motoculteurs et de nos équipes va reprendre dans quelques minutes avec de nouvelles troupes plus motivées que jamais prêtes à affronter dans le froid et la tempête cette météo si capricieuse.

Bref, c'est une nouvelle nuit de viabilité hivernale qui vient de se terminer, une nuit exténuante et stressante comme nous en vivons régulièrement depuis le début de l'hiver avec une poignée d'hommes et de femmes qui s'activent sans relâche pendant que le citoyen lancéen reste plongé dans un bon sommeil réparateur.

Et puis vient l'heure fatidique de 7h31, l'heure des remerciements chaleureux qui annonce un dur retour à la réalité et le courroux de certains habitants colériques qui n'ont toujours pas accepté qu'en ce mois de février la neige peut parfois tomber en grande quantité.

> C'est Monsieur X, contribuable

avéré sur la Ville de Lancy, qui ne comprend pas pourquoi son véhicule n'a pas été déneigé alors qu'il paie des impôts.... «Il serait grand temps que la voirie se bouge et se mette au travail!»

- > C'est Madame Y, grand-mère heureuse sur la Ville de Lancy, qui à l'inverse, s'insurge sur notre vitesse d'intervention qui a détruit en intégralité la piste de luge réservée à son petit-fils.
- > C'est Monsieur Z, cycliste de l'extrême, qui trouve scandaleux de ne pas pouvoir rouler en vélo lorsque les précipitations neigeuses dépassent à peine les 40 centimètres !
- > C'est Madame O, citoyenne lancéenne depuis 30 ans, qui ne comprend pas que son container voirie qui est immortalisé dans un bloc de glace de 100 kg ne soit toujours pas vidangé.
- > C'est enfin Monsieur T, qui se refuse à acheter une pelle à neige

pour effectuer un travail réservé exclusivement aux employés communaux.

Mesdames, Messieurs, gardons notre calme, faisons preuve de bon sens et de courtoisie. Malgré tous nos efforts et un déploiement de personnel très conséquent, nous ne pouvons pas être partout à la fois. Acceptons également une bonne fois pour toutes que nous sommes en hiver, une période capricieuse où les températures et les intempéries peuvent perturber momentanément notre petit confort quotidien.

Le service de l'Environnement et des Sports fait de son mieux pour résoudre et minimiser les contrariétés de chacun, mais de grâce, relati-visons un peu nos problèmes et faisons face avec le sourire à ces flocons neigeux bénits des Dieux.

 B. Stämpfli, Délégué à la gestion des déchets

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > BATI-ACCESS Sàrl, vente, commercialisation et installation de matériel pour le bâtiment, route des Jeunes 4ter, 1227 Les Acacias
- > BHCS Sàrl, conseils et assistance technique, commerciale et financière, avenue des Grandes-Communes 8, 1213 Petit-Lancy
- > DE KAENEL Sylvain, vente par correspondance de compléments alimentaires, chemin de la Caroline 24, 1213 Petit-Lancy
- > Blaise GLASSEY - TRUSTEDINFO, conseils en

informatique, chemin des Courtillets 4, 1212 Grand-Lancy

- > IANNI-BARBA Katia & EL-EINI MARTIN Olivia, exploitation d'un magasin d'alimentation, chemin de Tivoli 12, 1213 Petit-Lancy
- > INFOSECURITE Sàrl, conseils en informatique et sécurité, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
- > MORANDI Didier - BINOMIAL, vente de logiciels et services informatiques, chemin du Gué 13, 1213 Petit-Lancy
- > MORISOD Philippe - TRAINS SERVICE, construction et réparation de trains miniatures,

chemin des Palettes 15, 1212 Grand-Lancy

- > PEUREUX Damien - ROTFIELD, achat, vente et importation de vin, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
- > SCHÄR Patrice - BUREAU CONSEIL EXPERT & FISC, conseils en fiscalité et mandats fiduciaires, avenue des Grandes-Communes 8, 1213 Petit-Lancy.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité

 M. B.

«Le saviez-vous?»*, la rubrique pratique qui vous AIDE

N°11: Le chèque annuel de formation

Pour la nouvelle rubrique «Le saviez-vous», je me suis rendue dans les locaux de l'OFPC (Office pour l'orientation, la formation professionnelle et continue) pour rencontrer Monsieur Cyrille Salort, Directeur du service de la formation continue, afin de récolter des informations sur les différentes voies qui sont offertes aux adultes en matière de formation.

Genève est un canton avec une loi sur la formation continue et dans ce cadre plusieurs offres ont été mises en place pour encourager le perfectionnement professionnel et permettre aux adultes d'accéder à une formation ou une qualification.

Le chèque annuel de formation (CAF) est une de ses voies et permet de toucher 750 CHF/an au maximum pendant trois années de suite et vise à financer des cours de

formation utiles sur le plan professionnel, dispensés par des établissements d'enseignement du canton de Genève. Pour certaines formations, il y a la possibilité de bénéficier directement de 3x750 CHF en une seule fois.

Le CAF s'adresse aux personnes majeures et contribuables depuis au moins un an sur le canton de Genève. Il y a également un barème d'octroi qui a été revu à la hausse il n'y a pas très longtemps pour éviter de pénaliser les personnes mariées. Pour recevoir un CAF, le cours choisi doit durer minimum 40 heures et être utile professionnellement. Par exemple, en 2012, 6400 CAF ont été octroyés et les formations qui ont eu le plus de succès sont l'informatique et les langues.

L'inscription au CAF se fait directement sur Internet où vous pouvez voir la liste de 1400 modules dispensés dans 120 instituts de formation.

Pour les personnes qui ont de la peine avec l'informatique ou le français, les professionnels de la Cité des métiers les aident à remplir le formulaire en ligne. Ensuite, vous recevez votre chèque directement dans votre boîte aux lettres.

Pour plus d'informations à propos du chèque annuel de formation:

Cité des métiers

6, rue Prévost-Martin

1205 Genève

Tél. 022 388 44 00

Lundi au vendredi de 10h à 17h

(Jeudi jusqu'à 20h)

<http://www.ge.ch/caf/> (vous trouverez la plaquette de présentation du CAF dans plusieurs langues)

Barbara Prida, Conseillère en emploi
Service des Affaires Sociales

**Cette rubrique est rédigée tous les mois par la permanence pour les demandeurs d'emploi A I D E, à Lancy. Elle distille des conseils précieux à tous ceux qui souhaitent mettre toutes les chances de leur côté pour retrouver rapidement un travail.*

Atelier d'Alimentation

Mars 2013

Lundis 25 mars

Délai d'inscription:

18.03.2013



Au menu:

- > Œufs de Pâques déguisés
- > Blanquette de lapin / polenta
- > Mousse glacée à l'abricot

Au menu:

- > Salade de dents-de-lion aux lardons
 - > Filets de sole au citron / mousse aux 3 choux et pommes de terre
 - > Bavarois aux framboises
- Rendez-vous au Club des Aînés (10, ch. du Bac, Petit-Lancy).



Renseignements et inscriptions auprès de
Mme Christine Aeschbach
Service des Affaires sociales
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
T 022 794 28 00.

Avril 2013

Lundi 8 et 22 avril

Délai d'inscription: 02.04 et

15.04.2013

Info CEVA (webcam)



La nouvelle phase de travaux CEVA sur la route de Saint-Julien a débuté le lundi 18 février 2013.

Contact et adresse

La permanence chômage AIDE se tient à votre disposition et si vous désirez de plus amples informations sur le sujet, vous pouvez passer sans rendez-vous:

- > Mardi de 13h.30 à 16h.30
- > Mercredi de 8h.30 à 11h.30
- > Jeudi de 8h.30 à 11h.30

A I D E se trouve dans le bâtiment du Service des Affaires Sociales, avenue Eugène-Lance 3, 1212 Grand-Lancy.

Tél: 022 794 28 00 – E-mail: b.prida@lancy.ch

RÉFLEXE N° 3




VERROUILLER PORTES ET FENÊTRES PEUT VOUS

ÉVITER UN CAMBRIOLAGE



**ENSEMBLE
POUR VOUS PROTÉGER**



Yen-Dô – Club de Judô & Gym



Petit babillage sur le thème de l'ALTÉRITÉ (2^{ème} partie)

«Je ne suis pas d'accord avec vos idées, mais me battraï pour que vous puissiez les défendre» C'est en ces termes, que Voltaire revendiquait le droit à la différence. Quelle utopie, serait-on en droit de penser. Encore une belle phrase perdue parmi d'autres au milieu d'un océan agité par tant de conflits. Ce petit bout de laine sortant d'une pelote de nœuds indescriptibles que notre histoire nous à laissé en héritage, est peut-être le début d'un processus de comportement positif face à nos "alter ego", ces autres moi-même. "Cet autre" qui ne s'oppose pas à moi, mais qui est "moi".

"Interdépendance" ce mot se marie parfaitement avec Altérité.

Être interdépendant consiste à réaliser que nous sommes tous dépendants les uns des autres, sans limite d'origine ou d'apparence. Tout est relié et en équilibre sur ce fragile mobile... De petites actions anodines peuvent avoir des effets inattendus sur cet équilibre à l'autre bout de la chaîne. Certains scientifiques étayent l'idée d'un "effet papillon", hypothèse qu'une colonie de lépidoptères battant des ailes au Japon, pourrait engendrer une brise sous nos latitudes. Peu étonnant si l'on songe au mal provoqué par une petite boule de médisance roulant et grossissant de rumeurs en rumeurs... Einstein disait à juste titre «un atome est plus facile à détruire qu'une rumeur...». Faites courir une rumeur, il en restera toujours quelque chose. On a tous été un jour la triste victime de ce phénomène destructeur.

Étudier notre passé permet d'éviter le nostalgique "avant c'était mieux". L'aveuglement obstiné de certaines périodes est frappant. Songeons par exemple aux guerres de Religions du 16^{ème} siècle, durant lesquelles on s'est féroce ment massacré sur des points théologiques qui nous paraissent si vains aujourd'hui. Comment des peuples ont-ils pu se laisser conditionner pour accepter la Première Guerre mondiale? Certes, il est difficile de comprendre les choses au moment où on les

vit. Les siècles prochains auront sans doute le plus grand mal à accepter notre laxisme face aux problèmes actuels. Souvent, les contemporains d'une époque souffrent de ce qui s'appelle l'angle mort, ce manque d'anticipation. Quel sera-t-il pour nous? Le refus de voir ce que la production humaine fait à la planète au niveau écologique? Notre incapacité à construire des digues efficaces empêchant la finance de tout détruire sous la bannière de la croissance? Ou le peu d'indignation face aux prétextes du racisme? On ne juge pas un citoyen à ses racines, son appartenance sociale, la sonorité de son patronyme, au dieu qu'il prie ou qu'il refuse de prier, mais à sa capacité de s'intégrer en respectant le lieu et ses coutumes tout en contribuant à un meilleur avenir commun. «Fais aux autres tout le bien que tu voudrais qu'ils te fissent à toi-même».

La crainte de cet étranger venu de loin, que les Grecs et Romains de l'Antiquité nommaient "barbare", n'est-ce pas, par projection, le rejet de celui qui est caché au fond de nous? Celui qui est imparfait? Celui qui a pour habitude de considérer que c'est toujours la faute de l'autre? Notre vie est-elle si pesante qu'il faille la faire porter par d'autres? Serais-je mon principal ennemi?

Il est un moment fort de notre

quotidien, celui du matin où l'on se regarde dans le miroir. Cet instant incontournable de préparatifs avant d'aller grossir, en bon affluant, le fleuve tourbillonnant de l'existence. Ce jeu de miroir aux reflets parfois inattendus me renvoie l'image d'un autre moi. Il est là en face de moi. Qui est-il vraiment derrière ce masque? Une fragile façade western étayée par "l'avoir" ou celui qui se pose les bonnes questions sur son "être"? Il semble évident que pour arriver à accepter l'autre avec altérité, il faut nécessairement effectuer un travail de fond personnel. Il consisterait à connaître sans complaisance celui que je suis, en faisant le deuil de celui que je ne serai jamais, pour ensuite me tourner vers l'extérieur afin de partager mon rayonnement de bien-être avec les autres moi. Nous en revenons irrémédiablement toujours au même point de départ: apprendre à s'aimer en acceptant ce que nous sommes, car aimer celui que je suis m'aidera à comprendre l'autre dans ce qu'il est. A ces craintes que les autres peuvent susciter, la paisible réponse est en chacun de nous... «Quand on s'aime, on sème...»

Christian Vuissa, président et professeur du Yen-Do Dojo YEN-DÔ - CLUB DE JUDÔ & GYM

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO - ROMEO

DEMENAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case Postale 402 - 1213 Petit-Lancy 1

Jean-Luc Jaquet 079 202 16 09

Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75

www.apolloromeo.com

OFFRE EXCEPTIONNELLE

15% de rabais sur abonnements
Cours illimités 4 cours à choix
de Mars à Août 2013
au Dancing Time Studio
9 Fief-de-Chapitre
1213 Petit-Lancy

Renseignements François Tanner
Tél n° 022 792 15 50

Edouard BRUN & Cie S.A.

Agence immobilière

La dimension humaine

Rue Sillem 6 - CH-1211 Genève 6 - Tél. 022 718 19 60 - www.regiebrun.ch

Les P'tits Rois sur un plateau



Au lendemain de la 11^e édition des P'tits Rois, les 26 et 27 janvier, plusieurs joueuses et joueurs de Lancy se sont rendus sur le plateau de Léman bleu pour l'émission Sport du lundi soir. L'occasion de parler de leur sport fétiche et de voir des

reflets filmés de notre tournoi.

Les Lions de Genève, actuels dauphins du classement de la LNA, ont immortalisé leur visite parmi les jeunes le dimanche grâce à une magnifique vidéo à voir sur www.lancybasket.ch. A découvrir également sur notre site le reportage réalisé par Lancy TV ainsi que toutes les photos de ces deux journées de matches.

Bravo à tous les participants, les coaches et les arbitres qui étaient présents pendant le week-end! Merci à tous les partenaires et bénévoles!

Pasqualine Gilliéron
communication@lancybasket.ch



Photo: ©Léman bleu

Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

1. Politesse
2. Symbole chimique – C'est du faux
3. Fromage suisse
4. Au bas d'une lettre
5. Jeunes hommes – Ilot du désert
6. Mâche
7. On les distribue – Symbole chimique
8. Petit nœud - Atome
9. Coupe la tête – Vilain bouton
10. Pronom personnel – Solliciter

Verticalement

1. Belles îles des Antilles
2. Note – Enlevé
3. Pièce de bois
4. Le poids des ans – Toujours prêts
5. Sans habits – 3^{ème} pers. du singulier
6. Fête au Vietnam – Mise de côté
7. Viandes peu nobles – Symb. chimique
8. Chaîne de TV – Pron. pers. – Là
9. Elle broute – Lettre grecque – Flâne sans but
10. Mettre sur le blason

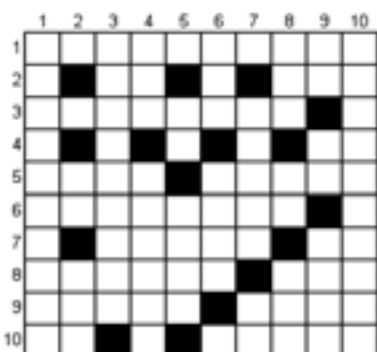
Solutions (mots croisés février 13)

Horizontal:

1. Lèche-frite
2. Presto
3. Macreuse
4. Ego – Aï
5. Avec – Aline
6. Dac – Gluten
7. Alose – RN
8. No – Pie
9. Route – Use
10. Etretrat – Si

Vertical:

1. Lampadaire
2. Val – Ot
3. Cache-cœur
4. Tê
5. Epée – Genêt
6. Frugal
7. Résolue – Ut
8. Ise – It – PS
9. Tt – Aneries
10. Eolienne



33^{ème} Grand Prix de la Ville de Lancy

Le ZZ-Lancy vous convie à venir assister et encourager les pongistes Genevois et en particulier les Lancéens. Notre traditionnel tournoi de tennis de table se déroulera **les 9 et 10 mars 2013**, il accueillera les séries jeunesse, Seniors, catégories C et E le samedi, dès 10h00, tandis que le dimanche, dès 9h00, les Séries B et D s'affronteront. Dès 14h00, suite au succès de l'année dernière, la série "no limit" fera place aux joueurs de tout niveau et aux habitants de Lancy. Nous vous invitons à venir nombreuses et nombreux à vous mesurer aux joueurs confirmés et aux amateurs de la petite balle. Vous pourrez entre deux matches vous reconforter et reprendre des forces à notre buvette en dégustant une pâtisserie.

Notre équipe de Ligue Nationale B devrait poursuivre l'aventure la prochaine saison, bien que la fin de celle-ci soit difficile. Nous occupons actuellement le 5^{ème} rang devant Vevey que nous devons rencontrer le 22 mars, nos quatre mousquetaires (Maël, Naïm, Sébastien et Sergueï) donneront comme à chaque rencontre le meilleur d'eux mêmes. Après cette confrontation, nous aurons rendez-vous avec les trois premières équipes de notre poule dans leurs locaux, à savoir Veyrier, UGS et Bulle. Beau programme et grosse pression sur nos joueurs.

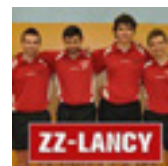
Notre club a enregistré de nombreux résultats positifs et encourageants, surtout au niveau Jeunesse., au cours des derniers championnats genevois par catégorie d'âge. Hélas,

Maël malade n'a pu y assister en catégorie U18 ainsi que Julien et Naïm retenus par un match en LNB à Lenzburg. En U13 Dorian malade également, a dû déclarer forfait; pendant ce temps nos joueurs U15 raffiaient tous les podiums, triplé en U15 ABCD, triplé en U15E et triplé U15 en double.

Le 02/02/2013, Dorian rétabli remporta le tournoi de classement à Wädenswil en U13. Nos autres représentants se classèrent Alexandre 3^{ème}, Sam 8^{ème} en U15, Maël 7^{ème}, Naïm 8^{ème} en U18. Ce tournoi rassemble les huit meilleurs joueurs de chaque catégorie. Nous sommes très fiers d'avoir pu présenter autant de joueurs lors de ce rendez-vous. Ces résultats sont le signe de bonne santé de notre club au niveau formation, du savoir faire et du savoir transmettre de nos moniteurs ce dont je les félicite et les remercie vivement.

Nous avons encore de nombreux rendez-vous d'ici la fin de saison et notre faim de résultats n'est pas assouvie. Nous nous réjouissons de vous rencontrer lors de notre tournoi.

J-P Ladrey
Vice-président ZZ-Lancy



Notre équipe LNB Maël, Sergueï, Naïm, Sébastien

Loto au Petit-Lancy



Le comité du LANCY HANDBALL CLUB organise son traditionnel Loto, le dimanche 10 mars 2013 à 14h00, à la Salle communale du Petit-Lancy. Ouverture de la buvette 13h00. Réservez cette date, nous nous réjouissons déjà de vous accueillir!

Le SUDOKU de Maylis

Solutions (février 2013)

	3			9	5				
		2	3				4		
4				2				3	
		3	9				8		
7				5	4	3			
	4				7		5	2	
3		4			2		7		
	2		7						1
		1		6	2				

3	2	9	5	6	4	8	7	1	
4	5	6	8	7	1	9	3	2	
7	8	1	2	9	3	5	6	4	
2	9	5	3	8	6	4	1	7	
1	4	8	7	5	2	3	9	6	
6	7	3	4	1	9	2	5	8	
9	6	2	1	4	5	7	8	3	
5	3	7	6	2	8	1	4	9	
8	1	4	9	3	7	6	2	5	

Mémento des manifestations lancéennes

Mars

7 au 9 | Dès 19h00

Festival "Les Jeunes parmi le Jazz"

Centre Marignac
Ferme Marignac – Salle de la Plage
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 794 55 33

7 | 20h00

Film: Marley

Kevin McDonald, USA, 2010, 2h24, vost, dès 12 ans
Ciné-Mondes – Culture et Rencontre
Collège de Saussure – Aula
9, Vieux-Chemin-d'Onex – Petit-Lancy
Infos: T 022 388 43 66

8 | 19h00 à 20h00

Conférence suivie d'une collation voir en page 3

"Un parcours santé pour les aînés"

Association VIVA
Local VIVA
Route de Chancy
Infos: T 022 792 51 43

9 | 20h30

Musique voir en page 2

Soirée Cabaret – Trio Czardas
Sébastien Brugière, violon; Jérémy Vannereau, accordéon; Micha, guitare et chant; avec la participation d'une danseuse russe.
Les Concerts de Lancy
Cave Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 757 15 63

9 & 10 | dès 14h00

Grand Prix de la Ville de Lancy voir en page 19

ZZ-Lancy
Ecole En Sauvy

10 | 14h00

Loto voir en page 19

Lancy Handball Club
Salle communale du Petit-Lancy

10 | 17h00

Musique voir en page 2

Concert de l'ensemble Giocchino
Les Concerts de Lancy
Eglise de la Sainte-Trinité
2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 757 15 63

12 et 13 | 20h00

Matches d'impros Junior et Amateur

Maison de quartier de Lancy-Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

15 au 17 | Sa-Di: 14h00-18h00

Vernissage: le 15.03. dès 18h00

Exposition d'artistes lancéens voir en page 5

Ville de Lancy – Service culturel
Ferme Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 706 15 11

15 et 16

Grande vente de Printemps voir en page 6

Bourse aux Vêtements
Ecole en Sauvy
40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
Infos: T 079 612 10 34

15 | 19h00

16 | 10h00 à 19h00

17 | 10h00 é 17h00

Exposition Dyai C. Saugey voir en page 5

Espace Gaimont
1 chemin Gaimont – Petit-Lancy

16

Concerts

Avec l'association la Barakasson
Maison de quartier de Lancy-Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

16 | 20h30

Musique – Jazz voir en page 2

Les étudiants de la HEMU-Lausanne, Département Jazz en concert.
Les Concerts de Lancy
Cave Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 757 15 63

17 | 10h00

Danse en Famille voir en page 2

Ville de Lancy – Service culturel
Maison de quartier de Lancy-Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos et réservations: T 022 706 15 34
ou h.mariethoz@lancy.ch

17 | 17h00

Concert du 50^{ème} Anniversaire voir en page 2

Orchestre Praeclassica, dir. Ahmed Hamdy.
E. Granados, E. Lalo, F. Schubert
Les Concerts de Lancy
Eglise Notre-Dame-des-Grâces
5, ave des Communes-Réunies – Grand-Lancy
Infos: T 022 757 15 63

17 | 17h00

Concert du Galm Quartet

Ce concert accompagne l'exposition de Chantal Carrel et d'Ariane Monod
Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle
Ferme de la Chapelle
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
Infos: T 022 342 94 38

19 | 16h45

Film: Petit Totam

Bernard Deyriès, 2001, France, dès 5 ans
Ciné-Kid – Culture et Rencontre
Collège de Saussure – Aula
9, Vieux-Chemin-d'Onex – Petit-Lancy
Infos: T 022 388 43 66

20 | 10h00 voir en page 5

Histoires de Pâques

Les bibliothécaires vous proposent la lecture d'une histoire de Pâques pour les enfants.
Bibliothèque municipale de Lancy
70, rte du Pont-Butin – Petit-Lancy
Infos: T 022 792 82 23

22 et 23 | 20h30

Les Cocottes se soignent

Théâtre avec l'association Bullenscène.
De et par En Cie des Cocottes.
Maison de quartier de Lancy-Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

23 | 20h30

Soirée Cabaret voir en page 2

Ad'opera, comédie lyrique présente EMOI, AIM'MOI ET MOI!
Les Concerts de Lancy
Cave Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 757 15 63

24 | 17h00

Concert Symphonique voir en page 2

Orchestre Saint-Pierre-Fusterie, dir. J-C Picard.
Les Concerts de Lancy
Eglise Notre-Dame-des-Grâces
5, ave des Communes-Réunies – Grand-Lancy
Infos: T 022 757 15 63

Avril

12 | 20h00

Contes

Avec l'association 1001 Voix
Maison de quartier de Lancy-Tacchini – Pavillon
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

13 au 08.05 | Ma-Di: 14h00-18h00

Exposition voir en page 3

Geneviève Capitanio, June Papineau, Axelle Snakkers
Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle
Ferme de la Chapelle
39, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Infos: T 022 342 94 38

Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy
rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy
Infos: T 022 706 15 11

« TÉLÉRÉALITÉ »

